



Të dallohesh për arsyen e duhur

Standing out for the right reason



LIDA Portugal



Sunniva Høiby-Øiset



Maria Hila



4



Shqip sq / English en



Edson ka lindur në Angola, fill pasi vendi u bë i pavarur. Ai ishte një djalë i gjatë. Ai dallohej për shkak të gjatësisë së tij. Njerëzit që u jepnin armë fëmijëve për të luftuar si ushtarë në luftën civile donin djem si ai.

. . .

Edson was born in Angola, just after the country became independent. He was a very tall boy. Because of his height he stood out. The people who were giving weapons to children to fight as soldiers in the civil war wanted boys like him.



Nëna e tij ishte e frikësuar se mos e merrnin, kështu që vendosi ta dërgonte të jetonte në Portugali me një të afërm. Ajo mendoi se do të ishte i sigurt atje.

• • •

His mother was afraid they would take him, so she decided to send him to live in Portugal with an aunt. She thought he would be safe there.



Fillimi ishte shumë i vështirë, pasi Edsonit i mungonte moti i ngrohtë, ushqimi tradicional, dhe më shumë nga të gjitha, puthjet dhe përqafimet e nënës së tij.

• • •

It was very difficult to begin with, as Edson missed the warm weather, the traditional food and, most of all, his mother's hugs and kisses.



Ai nuk e fliste mirë portugalishten dhe e kishte të vështirë të ndiqte mësimet dhe bisedat e shokëve të tij të klasës. Ai pyeste veten nëse kishte qenë ide e mirë të vinte në Portugali.

. . .

He did not speak Portuguese well and found it very hard to follow his classes and the conversations of his classmates. He wondered if it was a good idea to come to Portugal after all.



Një ditë një mësues vuri re sa i mirë ishte në basketboll. Ai u bë pjesë e një ekipi basketbolli dhe ishte shumë i suksesshëm. U bë i njohur në shkollë dhe bëri miq. Gjithashtu u bë më i sigurt në vetvete.

. . .

One day a teacher noticed how good he was at basketball. He joined a basketball team and was very successful. He became popular at school and made friends. He also became more confident.



Tani që është i rritur, Edsoni trajnon fëmijë refugjatë dhe të tjerë që rrezikojnë të përjashtohen nga shoqëria. Dikur gjatësia e tij e vuri në rrezik për t'u bërë ushtar. Tani, gjatësia e tij i jep forcën që të ndihmojë të tjerët të ndihen të sigurt.

...

Now that he is an adult, Edson trains refugee children and others at risk of being excluded from society. Once, his height put him in danger of becoming a child soldier. Now, his height gives him strength to help others feel safe.



LIDA Stories

lidastories.net

Të dallohesh për arsyen e duhur

Standing out for the right reason



LIDA Portugal



Sunniva Høiby-Øiset



Maria Hila (sq)

